

HELLO



Vol.3

令和2年5月29日 発行

袋井市役所総務部国際課国際交流係

TEL 0538-44-3138

FAX 0538-43-2132

MAIL international@city.fukuroi.shizuoka.jp

FROM FUKUROI



Hello everyone, or as we say in Irish “dia duit”. Rachael here.

皆さん、こんにちは！アイルランド語では「ディア グイッチ」です。レイチェルです。

Have you ever heard Irish music? What do you think of it?

Today I would like to talk to you about traditional Irish music.

アイルランドの音楽🎵を聞いたことがありますか？どうですか？

今日はアイルランドの音楽について紹介します～



Traditional Irish music is sometimes called “Celtic Music”. Celtic music has existed since 500 BC.

The main instruments used in traditional Irish music are the accordion; the fiddle, which is like a violin; the uilleann pipes, which are like Scottish bagpipes; the flute and the Irish harp. As the Irish Harp is the symbol of Ireland, it is probably the most famous traditional Irish instrument.

In Ireland, musicians gather together in pubs and play music together. They also teach each other songs. Traditional Irish music is mostly not written down in books, so musicians learn by listening to others.



「アイルランドフェスティバル in ぶくろい 2019」

These days, traditional Irish music has become popular with Japanese university student groups. There are many Japanese people who are very talented at playing traditional Irish music.



「アイルランドフェスティバル in ぶくろい 2019」

In 2018, a Japanese band called the “Toyotaro Ceili Band” took part in the biggest traditional Irish music competition in the world, in Ireland. This competition is called “Fleadh Ceoil” which in Irish means “music festival”. The Japanese band was very popular.

There are many modern Irish musicians that take inspiration from traditional music, including Enya, Clannad, The Chieftains and Sinead O’Connor. If you are interested in Irish music, you should listen to these musicians.

日本語訳：

アイルランドの伝統音楽は「ケルト音楽」と呼ばれます。ケルト音楽は紀元前500年ごろから存在し始めました。

アイルランドの伝統音楽で主に使われる楽器はアコーディオンや、バイオリンのようなフィドル、スコットランドのバグパイプのようなウイリアンパイプ、フルートとアイリッシュハーブです。アイリッシュハーブはアイルランドのシンボルなので、おそらく最も有名なアイルランドの伝統楽器です。

アイルランドでは、ミュージシャンがパブに集まり、一緒に音楽を演奏します。また、お互いに歌を教えます。伝統的なアイルランド音楽はほとんど本に書かれていないので、ミュージシャンは他の人の演奏を聞くことで学びます。

最近では、アイルランド音楽は日本の大学生に人気になっています。アイルランド音楽を演奏する才能豊かな日本人ミュージシャンがたくさんいます。

2018年、「Toyotaro Ceili Band」と呼ばれる日本のバンドがアイルランドで行われた世界最大のアイルランド音楽コンペティションに参加しました。このコンペティションは「Fleadh Ceoil」と呼ばれ、アイルランド語で「音楽祭」という意味です。この日本のバンドは大人気でした。

Enya, Clannad, The Chieftains, Sinead O’Connor など、たくさんのアイルランドミュージシャンは伝統的なアイルランド音楽からインスピレーションを得ています。アイルランド音楽に興味があれば、ぜひこれらのミュージシャンの作品を聞いてください。

QUIZ

アーティストグループでのグラミー賞世界最多受賞記録があるアイルランドのロックバンドは何というバンドでしょうか？

※答えは次回の「Hello from Fukuroi」で発表します。 前回の答えは「レプラコーン」です。

